



MINISTERIO DE EDUCACIÓN
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C. A.

**CONVENIO INTERINSTITUCIONAL DE COOPERACIÓN
ENTRE EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y LA IMPRENTA
NACIONAL PARA LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS EN
TODO LO RELACIONADO CON TRABAJOS DE IMPRENTA.**

2011

San Salvador, 7 de febrero de 2011.



Los suscritos, **SALVADOR SÁNCHEZ CERÉN**, mayor de edad, Profesor, del domicilio de San Salvador, de Nacionalidad Salvadoreña, actuando en Nombre y Representación del Estado y Gobierno de El Salvador, en mi calidad de Vice Presidente de la República de El Salvador y Ministro de Educación Ad-Honorem, personería que compruebo con la siguiente documentación: **a)** Credencial Extendida por el Tribunal Supremo Electoral, el treinta y uno de marzo del año dos mil nueve, en la cual consta que ha obtenido la mayoría absoluta en la Elección celebrada el día quince de marzo de dos mil nueve, según consta en el Acta de Escrutinio Final del día dieciocho de marzo del año dos mil nueve, y conforme al Decreto número cuatro de ese Tribunal del día veinticinco de marzo del dos mil nueve; **b)** Acuerdo número uno del día uno de junio de dos mil nueve, emitido por el señor Presidente de la República Carlos Mauricio Funes Cartagena, publicado en el Diario Oficial número NOVENTA Y NUEVE, Tomo TRESCIENTOS OCHENTA Y TRES, de fecha uno de junio de dos mil nueve, por el cual en uso de las facultades que confieren los artículos ciento cincuenta y nueve y ciento sesenta y dos de la Constitución de la República, acordó nombrar a partir del uno de junio del año dos mil nueve, como Ministro de Educación Ad-Honorem, al Profesor SALVADOR SANCHEZ CEREN; **c)** Certificación expedida en la ciudad de San Salvador, a los tres días del mes de junio de dos mil nueve, por el señor DIONISIO ISMAEL MACHUCA MASSIS, Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República, en la que consta que a folios uno frente a dos vuelto, del Libro de Actas de Juramentación de Funcionarios Públicos que lleva la Presidencia de la República, se encuentra el Acta de Toma de Posesión Constitucional, que el señor Presidente de la República tomó al compareciente, como Ministro de Educación Ad-Honorem, en Casa Presidencial, en San Salvador a las once horas con cuarenta y cinco minutos del día uno de junio de dos mil nueve, en adelante denominado MINED y **LUIS ERNESTO FLORES LOPEZ**, mayor de edad, Licenciado en Mercadotecnia del domicilio de San Salvador, actuando en nombre y representación de la **"IMPRENTA NACIONAL"**, de este domicilio, en carácter de **DIRECTOR**, nombrado mediante Acuerdo Ministerial Numero Diez del Ramo de Gobernación, de fecha primero de febrero de dos mil siete, y facultado para el otorgamiento de actos como el presente, conforme al acuerdo ejecutivo en el Ramo de Gobernación, número sesenta de fecha veintitrés de abril de dos mil cuatro, teniendo la Imprenta Nacional Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro cero seis cero dos cero tres- uno cero tres- siete, para Fondos de Actividades Especiales, que en adelante denominada **LA IMPRENTA**; y en el carácter antes dicho acordamos suscribir el presente **"CONVENIO DE COLABORACIÓN PARA LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS EN TODO LO RELACIONADO CON TRABAJOS DE IMPRENTA"**, de acuerdo a las siguientes cláusulas:

CLÁUSULA PRIMERA: MARCO LEGAL.

a) LEY DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA:

Artículo 4 Literal B) "Queda fuera del ámbito de aplicación de la presente Ley los Convenios que celebren las Instituciones del Estado, entre sí; en lo que no se oponga a los objetivos de dicha Ley".

b) REGLAMENTO DE LA LEY DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA:

Artículo 3 : De los Convenios Interinstitucionales: Cuando las instituciones realicen Convenios entre sí para la ejecución de una obra, adquisición de un bien o prestación de un servicio, las adquisiciones y contrataciones que las instituciones necesiten realizar para cumplir con las obligaciones derivadas del Convenio, se regirán por las disposiciones que regulan las adquisiciones y contrataciones de la administración pública.

c) REGLAMENTO INTERNO DEL ÓRGANO EJECUTIVO:

Art. 14.- Los Ministros son independientes en el desempeño de sus funciones y cuando se encontraren reunidos, tendrán la precedencia a que se refieren los Arts. 28 y 29 de este Reglamento.

Numeral 2 del Artículo 16: Conocer, tramitar y resolver los asuntos de su competencia, excepto aquellos que, por disposición de la Constitución, leyes, reglamentos o disposición expresa del Presidente de la República, sean reservados al conocimiento de éste o del Consejo de Ministros.

CLÁUSULA SEGUNDA: OBJETO DEL CONVENIO.

El objeto del presente Convenio es la regulación de la forma en que se prestarán todo tipo de servicios generales y especializados del Fondo de Actividades Especiales la Imprenta Nacional, en todas sus ramas; tales como: elaboración de separación de colores, artes finales, memoria de labores, libros, revistas, programas, volantes, diplomas, títulos, folletos, brochures, calendarios, papel membretado, tarjetas de presentación, impresos de offset y lo relacionado con la impresión general de papelería.

CLÁUSULA TERCERA: COOPERACION Y DESIGNACION.

El Ministerio de Educación designa para la Administración del presente convenio a la Dirección de Contrataciones Institucionales quien dará seguimiento a las actividades relacionadas con el presente convenio; también será la encargada de entregar las especificaciones técnicas de los servicios requeridos por la Unidad Técnica que solicite el

servicio, para efectos de preparar la oferta económica correspondiente y además será responsable de tomar oportunamente todas las medidas necesarias para la ejecución del mismo.

CLÁUSULA CUARTA: PRECIO DE LOS SERVICIOS.

Los precios de los servicios que preste la Imprenta, serán presentados al Ministerio de Educación por medio de oferta o cotización dirigida a la Dirección de Contrataciones Institucionales del MINED, la cual será revisada, analizada y negociada cuando fuere el caso y posteriormente para que se de por aceptada debe ser firmada y sellada por la Dirección de Contrataciones Institucionales y por la Unidad Técnica del MINED que ha solicitado el servicio.

Así mismo la Imprenta se compromete a ofrecer precios competitivos en relación a otras empresas que presentan este tipo de servicio, a efecto de garantizar la transparencia y competitividad de los servicios amparados al presente convenio y para ello el MINED deberá obtener al menos una oferta más a fin de verificar que los precios presentados por la Imprenta sean competitivos.

En el caso que los precios de la Imprenta sean mayores a la oferta adicional, el MINED procederá a negociar con la referida Institución.

CLÁUSULA QUINTA: ENTREGA.

La Imprenta se compromete a entregar el producto requerido en el tiempo estipulado en cada oferta aprobada, el cual será convenido por ambas partes en cada caso específico.

CLÁUSULA SEXTA: FORMA DE PAGO.

El pago por los servicios prestados o trabajos realizados, se efectuarán de conformidad a lo establecido en el numeral 2 del Acuerdo Ejecutivo Número 1355 de fecha 19 de diciembre de 2002, mediante el cual se aprobó **El Manual Técnico SAFI** que autoriza a que el Fondo de Actividades Especiales de la Imprenta Nacional pueda otorgar crédito únicamente a Instituciones del sector público y municipalidades, cuyo plazo no deberá ser superior a 30 días y que el requerimiento de dichos fondos o provisión financiera para su pago se encuentre dentro del mismo ejercicio fiscal, a partir de la entrega del quedan respectivo, debiendo facturar el trabajo cuando éste se encuentre terminado en su producción y después de recibido de conformidad a lo establecido en este Convenio y a satisfacción del Ministerio de Educación. Dicho pago se efectuará por medio de cheque certificado emitido a nombre de la DIRECCIÓN GENERAL DE TESORERÍA, para ser depositado al Fondo de Actividades Especiales del MINISTERIO DE GOBERNACIÓN.

CLÁUSULA SEPTIMA: PROPIEDAD DE LOS ESTUDIOS Y CONFIDENCIALIDAD.

El MINED será el propietario de los estudios, objeto de este convenio, y de toda la información o documentos producidos durante la ejecución del mismo y en especial

de las bases de datos y artes finales. Toda información o documento preparado por la imprenta será considerado confidencial y deberá ser entregado totalmente al MINED, previamente al pago final. Si por cualquier razón el convenio se suspendiera o quedare sin efecto, la entidad ejecutora estará obligada a entregar al MINED la información técnica y la documentación preparada de todo el trabajo ejecutado hasta ese momento. Ni la Imprenta ni ningún miembro de su personal que haya intervenido directa o indirectamente en la elaboración o preparación en su fase inicial, intermedia o final de algún producto objeto de este convenio o de la información o documentación producida por la Imprenta o a la que éste hubiere tenido acceso con ocasión del presente convenio, podrán divulgarlos a terceros o hacer uso de ellos, para fines que no sean los contemplados en el convenio, requerimiento o especificaciones técnicas, sin previa autorización del MINED.

CLÁUSULA OCTAVA: CASOS NO PREVISTOS Y MODIFICACIONES.

Ambas partes expresamente convenimos en que lo no regulado en el presente Convenio podrá ser incluido en él, por medio de simple cruce de notas entre ambas instituciones, a través de la Dirección de Contrataciones Institucionales del MINED y la Dirección de la Imprenta Nacional, de las cuales se remitirán copia a la Dirección de Asesoría Jurídica del MINED para su resguardo.

CLÁUSULA NOVENA: VIGENCIA.

El presente Convenio tendrá una vigencia comprendida del siete de febrero hasta el treinta y uno de diciembre, ambas fechas del año dos mil once, el cual podrá prorrogarse por períodos iguales, previo acuerdo entre las partes, expresado mediante cruce de notas entre la Dirección de Contrataciones Institucionales y la Dirección de la Imprenta Nacional, de las cuales se remitirán copia a la Dirección de Asesoría Jurídica del MINED para su resguardo.

CLÁUSULA DÉCIMA: TERMINACIÓN DEL CONVENIO.

Ambas partes podrán dar por terminado este Convenio sin responsabilidad para ninguna de ellas, cuando la otra incumpliere en forma total o parcial una o más cláusulas del presente instrumento.

La Imprenta podrá dar por terminado este Convenio cuando el MINED incumpla por dos meses consecutivos el pago de los servicios prestados o trabajos realizados, cuyo pago sea procedente por haberse recibido los bienes o servicios a satisfacción del mismo.

El MINED podrá dar por terminado este Convenio cuando la Imprenta incurra en mora en el cumplimiento de los plazos en la entrega de los bienes o servicios requeridos o por cualquier otro incumplimiento de sus obligaciones emanadas del presente Convenio, incluida la no satisfacción de los bienes entregados, los cuales no serán recibidos sino hasta tener completa satisfacción con los mismos.

CLÁUSULA DECIMA PRIMERA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.

En caso de controversia o falta de cumplimiento de alguna de las cláusulas del presente Convenio, ambas partes intentarán resolver las diferencias surgidas por la vía de la negociación, por mutuo acuerdo, en un plazo no mayor de 30 días calendario después de surgido el conflicto.

CLÁUSULA DECIMA SEGUNDA: JURISDICCIÓN.

Las partes convienen expresamente que en caso de cualquier controversia originada en este Convenio, serán aplicables las leyes vigentes en El Salvador. Asimismo, señalan como domicilio especial el de la ciudad de San Salvador, y se someten expresamente a la competencia de sus tribunales.

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: NOTIFICACIÓN ENTRE LAS PARTES.

Las notificaciones deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones siguientes: a) La Imprenta Nacional, en Quince Avenida Sur y Cuarta Calle Oriente número Ochocientos Veintinueve, San Salvador y b) El MINED, en Centro de Gobierno, Plan Maestro, Ministerio de Educación, Dirección de Contrataciones Institucionales, Edificio A-1, Segundo Nivel, San Salvador.

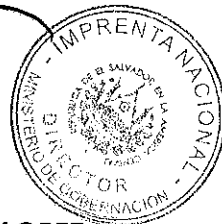
En fe de lo cual firmamos el presente Convenio en tres ejemplares originales de igual valor y tenor en la ciudad de San Salvador, a los siete días del mes de febrero del año dos mil once.


SALVADOR SÁNCHEZ CERÉN

Vice Presidente de la República de El Salvador y Ministro de Educación Ad-Honorem.




LIC. LUIS ERNESTO FLORES LOPEZ
Director de la Imprenta Nacional




HHL/MEMC